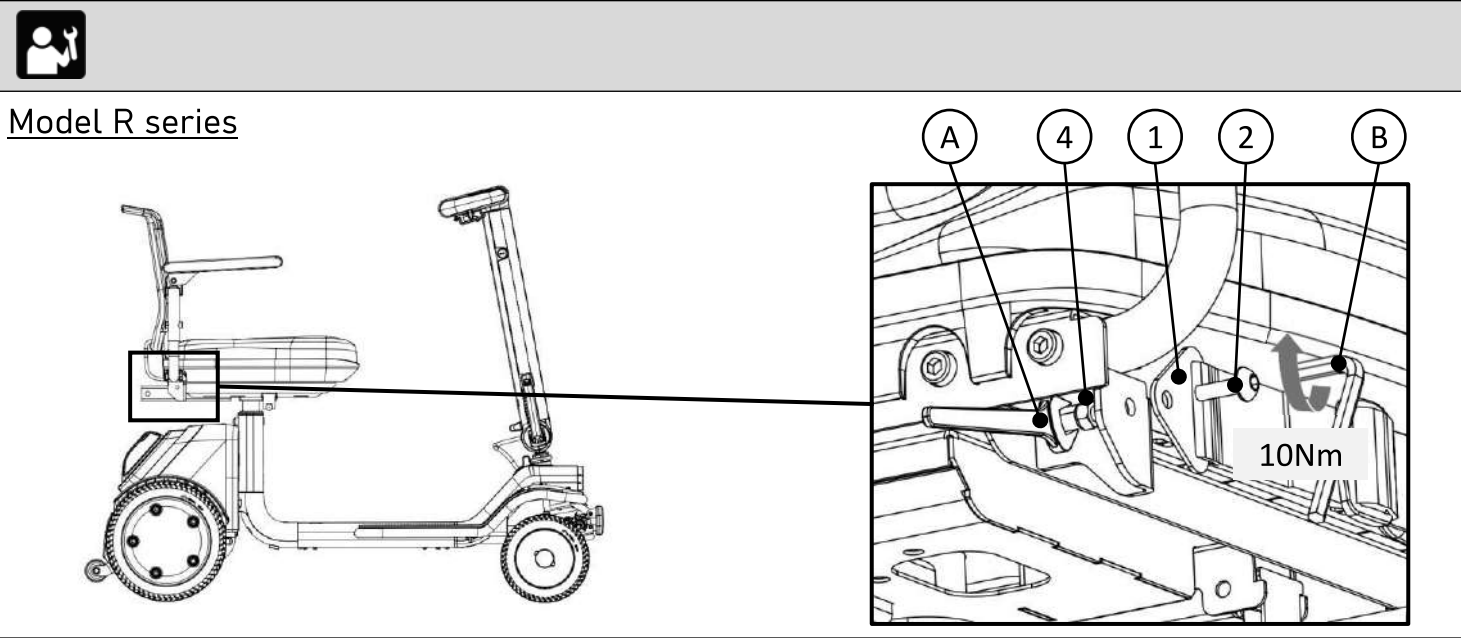
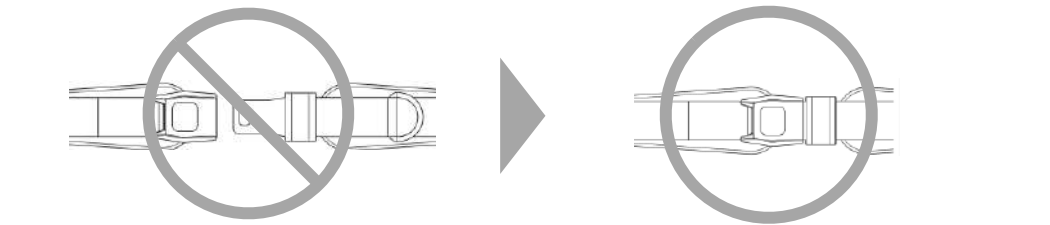


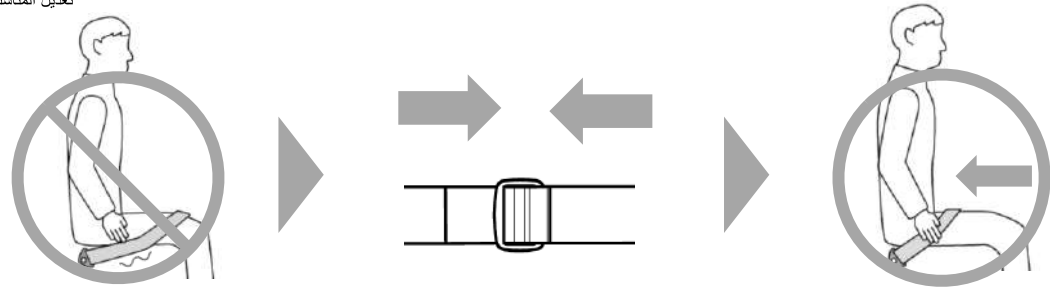




走行時は必ずロックしてください / Always lock when driving / 驾车时，请系好安全带/ 駕駛時、請扣好安全帶/ Uvijek zaključajte tijekom vožnje / Při jízdě vždy zamykejte / Lås alltid, når du kører / Altijd vergrendelen tijdens het rijden / Lukitse aina ajon aikana / Toujours verrouiller en conduisant / Beim Fahren immer abschließen / Πάντα να κλειδώνετε όταν οδηγείτε / Vezetés közben mindig zárjon / Bloccare sempre quando si guida / 운전 시 항상 잠금 / Lås alltid når du kjører / Zawsze blokuj podczas jazdy / Fechar sempre ao conduzir / Întotdeauna încuiați în timpul conducerii / Pri jazde vždy uzamknite / Bloquear siempre al conducir / Lås alltid när du kör / قفل دائماً عند القيادة / תמיד לנעול בזמן נהיגה



調整方法 / Fitting adjustment / 装配调整 / 裝配調整 / Podešavanje montaže / Nastavení montáže / Justering af monterng / Pasvorm aanpassing / Sovituksen säätö / Réglage de l'ajustement / Einstellung der Armatur / Ρύθμιση τοποθέτησης / Beillesztés beállítás / Regolazione del montaggio / 피팅 조정 / Beslagsjustering / Regulacja dopasowania / Ajuste de adaptação / Reglarea montajului / Nastavenie montáže / Ajuste de la adaptación / Justering av monterng / תעביל המנאסב / התאמת התאמה



?		
Canada, USA	us.info@whill.inc	TEL: (844) 699-4455
Japan	jp.contact@whill.inc	TEL: 0800-080-4338
Australia, China, Hong Kong, India, Indonesia, Korea, Malaysia, New Zealand, Philippines, Singapore, Taiwan, Thailand	apac.sates@whill.inc	TEL: +86-0512-6856 2019
EU countries, Norway, Switzerland, UK, Bahrain, Egypt, Israel, Qatar, Saudi Arabia, UAE	eu.info@whill.inc	



WHILL株式会社：東京都品川区東品川2-1-11 ハーバープレミアムビル 2F
WHILL Inc：2-1-11 Higashishinagawa, Shinagawa-ku, Tokyo 140-0002, Japan



CMC Medical Devices & Drugs S.L.
C/ Horacio Lengo n18 C.P 29006 Málaga-Spain

*China and Asia-Pacific countries only: For more information of local representative, please refer to the user manual of the device / *仅限于中国及亚太地区：更多关于当地代表的信息详见设备的用户手册



24-10007-0
Lap Belt Kit

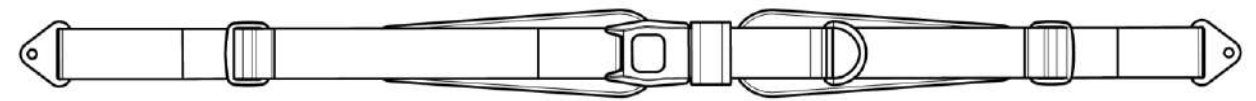


<https://faq.whillinc.eu/s/article/C2-F-how-to-install-the-lap-belt-EN>



<https://whill.inc/>

✓ Model: C2 series/F series/R series





1. 本書は[骨盤ベルト]の取扱説明書です。正しい取り付け、取り扱いが本書の指示に従ってください。

2. 組立時は記載のトルク数(Nm)を参考にしっかりネジを回して締めてください。利用時は定期的に増し締めをしてください。

3. 洗浄方法は、本体と同様となります。本体説明書の記載をご参照ください。

4. ご不明な点は、本誌表紙右上の動画を参照してください。その他のご不明な点は、購入した販売店にお問い合わせください [Japanese 日本語]

1. This user manual is intended for users of [lap belts]. The manual provides instructions and guidelines on how to install and operate the product on the device.

2. When installing, tighten screws at the specified torque (Nm). Ensure to retighten them regularly.

3. Cleaning guidelines are the same as that of the device. Please follow the instructions in the user manual of the device.

4. For further information on the installment procedure, please watch the video using the link or scanning the QR code located at the top right of the cover page. If you have other questions, please contact your dealer. [English]

1. 本用户手册是为[安全腰带]的用户准备的。该手册提供了关于如何在设备上安装和操作产品的说明和指南。

2. 安装时，以规定的扭矩（Nm）拧紧螺丝。确保定期重新拧紧它们。

3. 清洁准则与设备的清洁准则相同。请按照设备的用户手册中的说明进行。

4. 关于安装程序的进一步信息，请观看视频，其链接位于封面右上方。如果您有其他问题，请联系经销商。[Chinese (Simplified), 简体中文]

1. 本用戶手冊是為[安全腰帶]的用戶準備的。該手冊提供了關於如何在設備上安裝和操作產品的說明和指南。

2. 安裝時，以規定的扭矩（Nm）擰緊螺絲。確保定期重新擰緊它們。

3. 清潔準則與設備的清潔準則相同。請按照設備的用戶手冊中的說明進行。

4. 關於安裝程序的進一步信息，請觀看視頻，其鏈接位於封面右上方。如果您有其他問題，請聯繫經銷商。[Chinese(Traditional), 繁體中文]

betjenes på enheden.

2. Når du installerer, skal skruerne strammes med det angivne moment (Nm). Sørg for at efterspænde dem regelmæssigt.

3. Rengøringsretningslinjerne er de samme som for enheden. Følg anvisningerne i enhedens brugermanual.

4. For yderligere oplysninger om installationsproceduren kan du se videoen, hvis link er placeret øverst til højre på forsiden. Hvis du har andre spørgsmål, bedes du kontakte forhandlerne. [Danish, dansk]

1. Deze gebruikershandleiding is bedoeld voor gebruikers van [heupgordels]. De handleiding bevat instructies en richtlijnen voor de installatie en bediening van het product op het apparaat.

2. Draai de schroeven bij de installatie aan met het voorgeschreven aanhaalmoment (Nm). Zorg ervoor dat u ze regelmatig opnieuw aandraait.

3. De reinigingsrichtlijnen zijn dezelfde als die van het apparaat. Volg de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing van het apparaat.

4. Voor meer informatie over de installatieprocedure kunt u de video bekijken waarvan de link zich rechtsboven op de voorpagina bevindt. Als u andere vragen heeft, kunt u contact opnemen met de dealers.[Dutch, Nederlands]

1. Tämä käyttöohje on tarkoitettu [lantiovöiden] käyttäjille. Käyttöoppaassa annetaan ohjeita ja ohjeita tuotteen asentamiseen ja käyttämiseen laitteessa.

2. Kun asennat, kiristä ruuvit määritetyllä momentilla (Nm). Varmista, että kiristät ne uudelleen säännöllisesti.

3. Puhdistusohjeet ovat samat kuin laitteessa. Noudata laitteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita.

4. Lisätietoja asennuksesta saat videolta, jonka linkki on kansilehden oikeassa yläreunassa. Jos sinulla on muita kysymyksiä, ota yhteyttä jälleenmyyjiin. [Finnish, Suomi]

1. Ce manuel d'utilisation est destiné aux utilisateurs de [ceintures abdominales]. Il fournit des instructions et des directives sur l'installation et le fonctionnement du produit sur l'appareil.

2. Lors de l'installation, serrez les vis au couple spécifié (Nm). Veillez à les resserrer régulièrement.

3. Les directives de nettoyage sont les mêmes que celles de l'appareil. Veuillez suivre les instructions du manuel d'utilisation de l'appareil.

4. Pour plus d'informations sur la procédure d'installation, veuillez regarder la vidéo dont le lien se trouve en haut à droite de la page de couverture. Si vous avez d'autres questions, veuillez contacter les revendeurs.[French, français]

1. Ovaj korisnički priručnik namijenjen je korisnicima [trbunih pojaseva]. Priručnik sadrži upute i smjernice o tome kako instalirati i koristiti proizvod na uređaju.

2. Prilikom ugradnje zategnite vijke navedenim zakretnim momentom (Nm). Osigurajte da ih redovito zategnite.

3. Smjernice za čišćenje su iste kao i kod uređaja. Molimo slijedite upute u korisničkom priručniku uređaja.

4. Za daljnje informacije o postupku otplate pogledajte video čiji se link nalazi na desnom vrhu naslovnice. Ako imate drugih pitanja, obratite se prodavačima. [Croatian, hrvatski jezik]

1. Tato uživatelská příručka je určena pro uživatele [břišních pásů]. Příručka obsahuje pokyny a návod k instalaci a obsluze výrobku na zařízení.

2. Při instalaci utáhněte šrouby uvedeným utahovacím momentem (Nm). Zajistěte jejich pravidelné dotahování.

3. Pokyny pro čištění jsou stejné jako u zařízení. Postupujte podle pokynů v uživatelské příručce k zařízení.

4. Další informace o postupu instalace naleznete ve videu, jehož odkaz se nachází v pravém horním rohu titulní stránky. V případě dalších dotazů se obraťte na prodejce.[Czech, český jazyk]

1. Denne brugervejledning er beregnet til brugere af [hofteseler]. Manualen indeholder instruktioner og retningslinjer for, hvordan produktet installeres og

4

REF 32-10050-G-03-2024-9

1



1. Dieses Benutzerhandbuch ist für Benutzer von [Beckengurten] bestimmt. Die Anleitung enthält Anweisungen und Richtlinien für die Installation und den Betrieb des Produkts am Gerät.
2. Ziehen Sie beim Einbau die Schrauben mit dem angegebenen Drehmoment (Nm) an. Achten Sie darauf, dass sie regelmäßig nachgezogen werden.
3. Für die Reinigung gelten die gleichen Richtlinien wie für das Gerät. Bitte befolgen Sie die Anweisungen im Benutzerhandbuch des Geräts.
4. Weitere Informationen zur Installation finden Sie in dem Video, dessen Link sich rechts oben auf der Titelseite befindet. Wenn Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an den Händler.[German, Deutsch]

1. Το παρόν εγχειρίδιο χρήσης προορίζεται για τους χρήστες των [ζωνών αγκίστρου]. Το εγχειρίδιο παρέχει οδηγίες και κατευθύνσεις για την εγκατάσταση και τη λειτουργία του προϊόντος στη συσκευή.
2. Κατά την εγκατάσταση, σφίξτε τις βίδες με την καθορισμένη ροπή (Nm). Βεβαιωθείτε ότι τις ξανασφίγγετε τακτικά.
3. Οι οδηγίες καθαρισμού είναι οι ίδιες με αυτές της συσκευής. Παρακαλούμε ακολουθήστε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο χρήσης της συσκευής.
4. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη διαδικασία εγκατάστασης, παρακαλούμε παρακολουθήστε το βίντεο, ο σύνδεσμος του οποίου βρίσκεται στο επάνω δεξί μέρος της σελίδας εξωφύλλου. Εάν έχετε άλλες ερωτήσεις, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τους αντιπροσώπους. [Greek, Ελληνικά]

1. Ez a használati útmutató a [övek] felhasználóinak szól. A kézikönyv utasításokat és iránymutatásokat tartalmaz a termék telepítéséhez és működtetéséhez a készüléken.
2. Telepítéskor a csavarokat a megadott nyomatékkal (Nm) húzza meg. Ügyeljen arra, hogy rendszeresen újrahúzza őket.
3. A tisztítási irányelvek megegyeznek a készülékre vonatkozóakkal. Kérjük, kövesse a készülék használati útmutatójában található utasításokat.
4. A telepítési eljárással kapcsolatos további információért tekintse meg a videót, amelynek linkje a címlap jobb felső részén található. Ha egyéb kérdése van, kérjük, forduljon a kereskedőkhöz. [Hungarian, magyar nyelv]

1. Questo manuale d'uso è destinato agli utenti di [cinture addominali]. Il manuale fornisce istruzioni e linee guida su come installare il prodotto sul dispositivo.
2. Durante l'installazione, stringere le viti alla coppia specificata (Nm). Assicurarsi di serrarle regolarmente.
3. Le linee guida per la pulizia sono le stesse del dispositivo. Si prega di seguire le istruzioni nel manuale d'uso del dispositivo.
4. Per ulteriori informazioni sulla procedura di installazione, si prega di guardare il video il cui link si trova in alto a destra della pagina di copertina. Se avete altre domande, contattate i rivenditori.[Italian, Italiano]

1. 이 사용 설명서는 [무릎 벨트] 사용자를 대상으로 합니다. 설명서는 장치에 제품을 설치하고 작동하는 방법에 대한 지침과 지침을 제공합니다.
2. 설치 시 지정된 토크(Nm)로 나사를 조입니다. 정기적으로 다시 조이십시오.
3. 청소 지침은 장치의 지침과 동일합니다. 장치의 사용 설명서의 지침을 따르십시오.
4. 할부 절차에 대한 자세한 내용은 표지 오른쪽 상단에 링크된 동영상에 참조하십시오. 기타 궁금한 사항은 대리점에 문의하시기 바랍니다. [Korean, 한국어]

1. Denne brukerhåndboken er beregnet på brukere av [hoftebelter]. Håndboken gir instruksjoner og retningslinjer for hvordan du installerer og bruker produktet på enheten.
2. Ved montering, stram skruene med spesifisert moment (Nm). Sørg for å ettertrekke dem regelmessig.
3. Retningslinjene for rengjøring er de samme som for enheten. Vennligst følg instruksjonene i brukerhåndboken til enheten.
4. For mer informasjon om avdragsprosedyren, se videoen hvis lenke er plassert øverst til høyre på forsiden. Hvis du har andre spørsmål, vennligst kontakt forhandlerne. [Norwegian, norsk]

1. Niniejsza instrukcja obsługi przeznaczona jest dla użytkowników [pasów biodrowych]. Podręcznik zawiera instrukcje i wytyczne dotyczące instalacji i obsługi produktu na urządzeniu.
2. Podczas montażu należy dokręcić śruby z podanym momentem obrotowym (Nm). Upewnij się, że są one regularnie dokręcane.
3. Wytyczne dotyczące czyszczenia są takie same jak w przypadku urządzenia. Należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w podręczniku użytkownika urządzenia.
4. Aby uzyskać więcej informacji na temat procedury instalacji, proszę obejrzeć film, do którego link znajduje się w prawym górnym rogu okładki. W przypadku innych pytań prosimy o kontakt z handlowcami.[Polish, polski]

1. Este manual do utilizador destina-se aos utilizadores de [cintos de colo]. O manual fornece instruções e directrizes sobre como instalar e operar o produto no dispositivo.
2. Ao instalar, apertar os parafusos com o torque especificado (Nm). Assegurar o aperto regular dos mesmos.
3. As directrizes de limpeza são as mesmas que as do dispositivo. Por favor, siga as instruções do manual do utilizador do dispositivo.
4. Para mais informações sobre o procedimento de instalação, queira ver o vídeo cujo link se encontra no topo direito da página de rosto. Se tiver outras questões, por favor contacte os revendedores.[Portuguese, português]

1. Acest manual de utilizare este destinat utilizatorilor de [centuri de siguranță]. Manualul oferă instrucțiuni și orientări privind modul de instalare și utilizare a produsului pe dispozitiv.
2. La instalare, strângeți șuruburile la cuplul specificat (Nm). Asigurați-vă că le strângeți din nou în mod regulat.
3. Instrucțiunile de curățare sunt aceleași cu cele ale dispozitivului. Vă rugăm să urmați instrucțiunile din manualul de utilizare al dispozitivului.
4. Pentru mai multe informații privind procedura de instalare, vă rugăm să urmăriți videoclipul al cărui link se află în partea superioară dreaptă a paginii de gardă. Dacă aveți alte întrebări, vă rugăm să contactați distribuitorii. [Romanian, limba română]

1. Táto používateľská príručka je určená pre používateľov [bedrových pásov]. Príručka obsahuje pokyny a usmernenia týkajúce sa inštalácie a prevádzky výrobku na zariadení.
2. Pri inštalácii utiahnite skrutky uvedeným krútiacim momentom (Nm). Zabezpečte ich pravidelné dotiahovanie.
3. Pokyny na čistenie sú rovnaké ako v prípade zariadenia. Postupujte podľa pokynov uvedených v návode na použitie zariadenia.
4. Ďalšie informácie o postupe inštalácie nájdete vo videu, ktorého odkaz sa nachádza v pravom hornom rohu titulnej strany. Ak máte ďalšie otázky, obráťte sa na predajcov.[Slovak, slovenský jazyk]

1. Este manual de usuario está destinado a los usuarios de [cinturones de seguridad]. El manual proporciona instrucciones y directrices sobre cómo instalar y utilizar el producto en el dispositivo.
2. Durante la instalación, apriete los tornillos con el par de apriete especificado (Nm). Asegúrese de reapretarlos regularmente.
3. Las directrices de limpieza son las mismas que las del aparato. Siga las instrucciones del manual de usuario del aparato.
4. Para más información sobre el procedimiento de instalación, vea el video cuyo enlace se encuentra en la parte superior derecha de la portada. Si tiene otras preguntas, póngase en contacto con los distribuidores.[Spanish, español]

1. Denna bruksanvisning är avsedd för användare av [höftbälten]. Manualen innehåller instruktioner och riktlinjer för hur produkten ska installeras och användas på enheten.
2. När du installerar ska du dra åt skruvarna med det angivna vridmomentet (Nm). Se till att dra åt dem igen regelbundet.
3. Riktlinjerna för rengöring är desamma som för enheten. Följ anvisningarna i enhetens bruksanvisning.
4. För ytterligare information om installationsförfarandet, se videon vars länk finns högst upp till höger på omslagssidan. Om du har andra frågor kan du kontakta återförsäljarna. [Swedish, svenska]

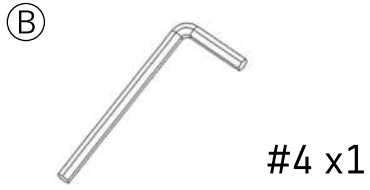
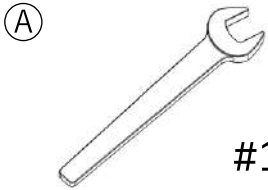
دليل المستخدم هذا مخصص لمستخدمي [أحزمة الحوض]. يوفر الدليل إرشادات وإرشادات حول كيفية تثبيت المنتج وتشغيله على الجهاز. عند التثبيت ، قم بربط البراغي بعزم الدوران المحدد. تأكد من إعادة ربطهم بانتظام. إرشادات التنظيف هي نفسها الخاصة بالجهاز. يرجى اتباع التعليمات الموجودة في دليل المستخدم الخاص بالجهاز. لمزيد من المعلومات حول إجراءات التقسيط ، يرجى مشاهدة الفيديو باستخدام الرابط أو مسح رمز الاستجابة السريعة الموجود في أعلى يمين صفحة الغلاف. إذا كانت لديك أسئلة أخرى ، فيرجى الاتصال بالموزع. [اللغة العربية]

מדריך למשתמש זה מיועד למשתמשים של [חגורות חזה]. המדריך מספק הנחיות והנחיות כיצד להתקין ולהפעיל את המוצר במכשיר. בעת ההתקנה, הדק את הברגים במומנט שצוין. הקפד להדק אותם מחדש באופן קבוע. הנחיות הניקוי זהות לאלו של המכשיר. אנא עקוב אחר ההוראות במדריך למשתמש של המכשיר.

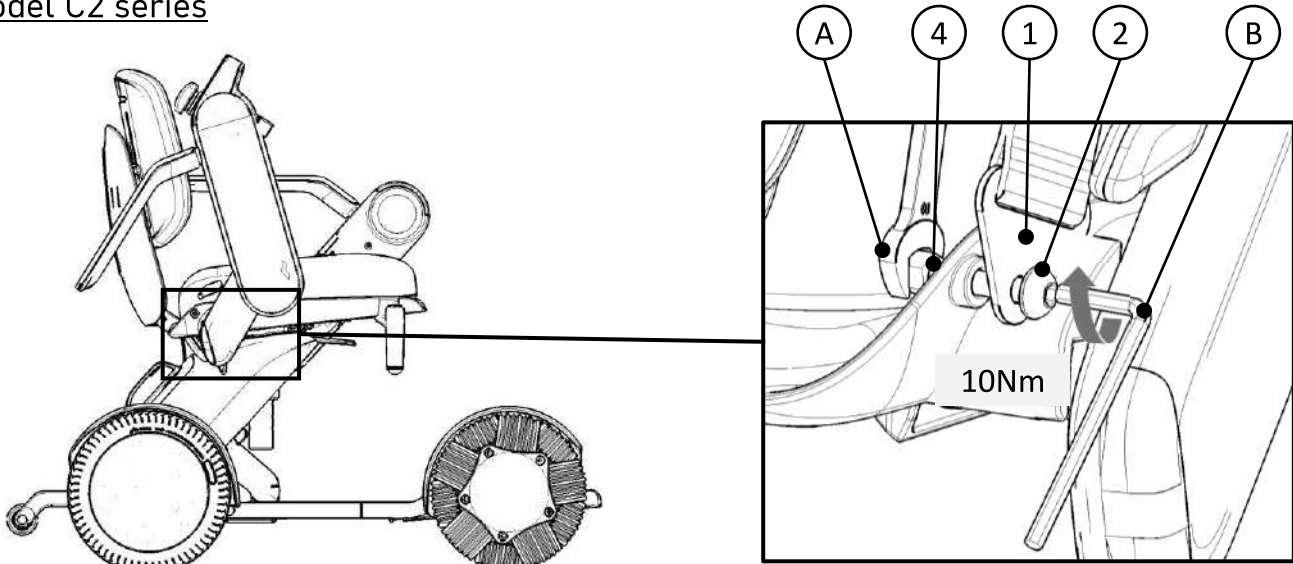
QR למידע נוסף על הליך התשלומים, אנא צפו בסרטון באמצעות הקישור או סריקת קוד ה-QR הממוקם בפינה השמאלית העליונה של עמוד השער. אם יש לך שאלות נוספות, אנא צור קשר עם המשווק שלך. [עברית]



- ① x1
- ② 15mm x2
- ③ 40mm x2
- ④ x2



Model C2 series



Model F series

